

Inhalt

Vorwort	5
I. Teil	
1 Einleitung	11
1.1 Zur Biographie Sergej Ignat'evič Bernštejns	12
1.2 Aufbau und Zielsetzung	13
1.3 Forschungsstand	15
2 Begriffsklärung und historische Entwicklung der Deklamation	18
2.1 Zum Deklamationsbegriff in Europa	18
2.2 Zum Deklamationsbegriff in Russland	22
3 Zur Geschichte des mündlichen Vortrags literarischer Texte in Russland	25
3.1 „Die mündliche Kultur der Alten Rus“	25
3.2 Der mündliche Vortrag im 17. Jahrhundert	28
3.3 Der mündliche Vortrag im 18. Jahrhundert	30
3.4 Der mündliche Vortrag im 19. Jahrhundert	32
3.5 Der mündliche Vortrag Anfang des 20. Jahrhunderts	37
II. Teil	
4 Deklamationsforschung in Russland	51
4.1 Forschungsinstitute	51
4.1.1 Institut des lebendigen Wortes (Институт Живого Слова)	51
4.1.2 Kabinet zur Erforschung der künstlerischen Sprache (Кабинет изучения художественной речи)	60
4.2 Zur Deklamationsforschung russischer Formalisten	69
4.2.1 „Ohrenphilologie“ und „Rhythmisches-melodische Studien“ (Eduard Sievers)	69
4.2.2 Konzeption von Melodien in formalistischen Ansätzen der Deklamationstheorie	74
4.2.2.1 Das Konzept Boris Ėjchenbaums	75
4.2.2.2 Viktor Žirmunkijs Kritik an Ėjchenbaum	78
4.3 Zur Deklamationstheorie von Bernštejn	80
4.3.1 Bernštejns Unterscheidung von Vers- und Deklamationskunst	81
4.3.2 Die künstlerische Struktur der Dichtung und der Deklamation	86
4.3.3 Der Melodiebegriff Bernštejns	90
4.3.4 Deklamatorische vs. nicht-deklamatorische Tendenz bei Dichtern	95
4.3.5 Freie und gebundene Melodisierung	97
III. Teil	
5 Bernštejns Methode zur Analyse von Deklamationswerken (eine Rekonstruktion)	105
5.1 Bernštejns Analyse von Osip Mandel'štams Gedicht „Сегодня дурной день“	105
5.1.1 Künstlerische Verfahren (художественные приемы)	106
5.1.2 Pausale Gliederung (паузальное членение)	107
5.1.3 Akzentuelle Schwere (акцентный вес)	112
5.1.3.1 Dynamische Schwere (динамический вес)	114
5.1.3.2 Melodische Schwere (мелодический вес)	115

5.1.3.3 Temporale Schwere (temporalnyj vek)	119
5.1.3.4 Besondere Artikulation der Vokale	119
5.1.3.5 Artikulatorische Schwere (артикуляторный вес)	120
5.1.4 Stimmdynamik (голосовая динамика)	120
5.1.5 Tessitur (тесситура) und Timbre der Stimme (темпер голоса)	121
5.1.6 Tempo (темп) und Rhythmus (ритм)	123
5.1.7 Der Sievers'sche Einfluss auf die Entwicklung der Bernštejn'schen Analysemethoden	124
5.1.8 Ergebnisse der Bernštejn'schen Analyse von Mandel'stams Deklamationswerk „Сердня дурной день“	124
5.2 Zur Verifizierung von Bernštejns Angaben bei der Analyse von Mandel'stams Deklamationswerk „Сердня дурной день“	126
5.2.1 Verifizierung der Pausensetzung bei Mandel'stam	126
5.2.2 Verifizierung der akzentuellen Schwere bei Mandel'stam	131
5.2.2.1 Verifizierung der dynamischen Schwere bei Mandel'stam	131
5.2.2.2 Verifizierung der melodischen Schwere bei Mandel'stam	135
5.2.2.3 Verifizierung der temporalen Schwere bei Mandel'stam	141
5.2.3 Verifizierung des Tempos bei Mandel'stam	142
5.3 Analyse von Deklamationswerken Achmatovas, Esenins und Bloks	144
5.3.1 Analyse des Deklamationswerks „Прогулка“ von Anna Achmatova	145
5.3.2 Analyse des Deklamationswerks „Я покинул родимый дом...“ von Sergej Esenin	153
5.3.3 Analyse des Deklamationswerks „На поле Кулниковом“ von Aleksandr Blok	163
6 Fazit	173
Literaturverzeichnis	176
Anhang 1: Verzeichnisse	187
Abkürzungsverzeichnis	187
Sonderzeichenverzeichnis	188
Terminologisches Lexikon von S. I. Bernštejn	189
Namensverzeichnis	198
Anhang 2: Zu Mandel'stams Deklamationswerk „Сердня дурной день“	203
Anhang 3: Zu Achmatovas Deklamationswerk „Прогулка“	229
Anhang 4: Zu Esenins Deklamationswerk „Я покинул родимый дом...“	247
Anhang 5: Zu Bloks Deklamationswerk „На поле Кулниковом“	269
Anhang 6: Auswahl der Archivdokumente	292
Autobiographie von S. I. Bernštejn	292
Handschriftliche Notizen Bernštejns „Zaključitel'noe slovo“	296
Handschriftliche Notizen Bernštejns zum Aufsatz „Melodika i kačestvo golosa“	302
Protokoll der zweiten Sitzung der Kommission zur Erforschung der künstlerischen Sprache vom 3. Juni 1923	306
Protokoll der gemeinsamen Sitzung der Abteilung der Musikwissenschaft und der Abteilung zur Erforschung der künstlerischen Sprache des RII vom 6. April 1925	312